

MÅLA

English

The paint is ready to use, but you can also dilute it with water for a lighter effect.

WARNING!

The paint will leave permanent stains on most surfaces and materials, however, immediately washing the area with soap and lukewarm water may give good results.

Deutsch

Die Farbe ist gebrauchsfertig, kann aber für einen helleren Farbton verdünnt werden.

ACHTUNG!

Die Farbe hinterlässt auf den meisten Materialien und Oberflächen dauerhafte Flecken. Es kann helfen, den Bereich sofort nach Entstehen des Flecks mit lauwarmer Seifenlösung zu behandeln.

Français

La peinture peut être utilisée telle quelle, mais on peut également la diluer avec de l'eau pour un effet plus clair.

ATTENTION !

La peinture laisse des traces permanentes sur la plupart des surfaces et matériaux. En cas de tache, laver immédiatement avec de l'eau savonneuse tiède pour le meilleur résultat possible.

Nederlands

De verf is klaar voor gebruik, maar kan ook worden verdund met water wanneer je een lichtere kleur wilt.

WAARSCHUWING!

De verf laat op de meeste oppervlakken en materialen permanente vlekken achter, maar de schade kan worden beperkt door de vlek meteen te behandelen met zeep en lauwater.

Dansk

Malingen er klar til brug, men kan fortyndes med vand for at opnå en lysere effekt.

ADVARSEL!

Malingen efterlader permanente pletter på de fleste overflader og materialer. De kan formentlig fjernes, hvis området straks vaskes med sæbe og lunkent vand.

Íslenska

Málningin er tilbúin til notkunar en það má líka þynna hana með vatni til að fá léttari áferð.

VARÚÐ!

Málningin skilur eftir sig varanlega bletti á flestu efni og yfirborði en það gæti gefið góða raun að þrifa hana strax af með sápu og volgu vatni.

Norsk

Malingen er klar til bruk, men du kan også vanne den ut for en lysere farge.

ADVARSEL

Malingen setter permanente flekker på de fleste overflater og materialer, men hvis du vasker området øyeblikkelig med såpe og lunkent vann, så kan det gi gode resultater.

Suomi

Maali on käyttövalmista, mutta halutessaan sitä voi laimentaa vedellä vaaleamman lopputuloksen aikaansaamiseksi.

VAROITUS!

Maalista jää pysyviä tahroja useimmille pinnoille ja materiaaleihin. Maaliroiskeiden pyyhkiminen välittömästi puhdistusaineella ja kädenlämpoisellä vedellä saattaa auttaa.

Svenska

Färgen är redo att användas, men du kan även späda ut den med vatten om du vill ha den ljusare.

VARNING!

Färgen lämnar permanenta fläckar på de flesta ytor och material, men att tvätta området direkt med tvål och ljummet vatten kan hjälpa.

Česky

Barva je připravena k použití, ale můžete ji také zředit vodou pro světlejší efekt.

UPOZORNĚNÍ!

Barva zanechá trvalé skvrny na většině povrchů a materiálů, ale okamžitě omytí místa mýdlem a vlažnou vodou může mít dobré výsledky.

Español

La pintura está lista para usar, pero también puedes diluirla en agua para un efecto más suave.

¡ATENCIÓN!

La pintura puede dejar manchas permanentes en la mayoría de las superficies y materiales. Pero se puede conseguir un buen resultado si lavas el área afectada con agua tibia y un detergente suave inmediatamente.

Italiano

I colori sono pronti per l'uso, ma puoi anche diluirli con acqua per un effetto più tenue.

AVVERTENZA!

I colori lasciano macchie permanenti sulla maggior parte delle superfici e dei materiali, ma lavare immediatamente l'area interessata con sapone e acqua tiepida può dare buoni risultati.

Magyar

A festék használatra kész, de vízzel hígítható a világosabb hatás érdekében.

FIGYELMEZTETÉS!

A festék maradandó foltot hagy a legtöbb felületen és anyagon, ha viszont azonnal lemosod a területet langyos, szappanos vízzel, akkor jó eredményeket érhetsz el.

Polski

Farba jest gotowa do użycia, ale można ją również rozcieńczyć wodą, aby uzyskać jaśniejszy odcień.

OSTRZEŻENIE!

Farba zostawia trwałe plamy na większości powierzchni i materiałach, jednak natychmiastowe wypranie zabrudzenia mydłem i letnią wodą może dać dobry rezultat.

Eesti

Värv on kasutamiseks valmis. Heledama värvi saamiseks lahjendage värvi veega.

HOIATUS!

Värv võib jätta jäädavaid plekke enamikele pindadele ja materjalidele, kuid kohene pesemine seebi ja leige veega võib anda häid tulemusi.

Latviešu

Krāsa ir gatava lietošanai, bet to drīkst atšķaidīt ar ūdeni.

BRĪDINĀJUMS!

Krāsa uz dažām virsmām un materiāliem var atstāt pastāvīgus traipus, tāpēc nekavējoties notīriet to ar siltu ziepjūdeni.

Lietuvių

Dažai paruošti naudojimui, tačiau juos galima dar skiesti vandeniui, jei reikia šviesesnės spalvos.

ĮSPĖJIMAS!

Dažai ant daugelio paviršių ir medžiagų paliks dėmių. Nedelsiant išvalius sutepusias vietas drungnu vandeniu ir plovikliu, dėmių galima išvengti.

Portugues

A tinta está pronta a usar, mas também pode diluí-la em água para um efeito mais suave.

ATENÇÃO!

A tinta pode deixar manchas permanentes na maioria das superfícies e materiais. Mas se lavar imediatamente a área afetada com água morna e detergente suave, pode conseguir ter bons resultados.

Româna

Vopseaua poate fi utilizată imediat ca atare sau diluată cu apă pentru un efect mai deschis.

AVERTISMENT!

Vopseaua pătează majoritatea suprafețelor și materialelor. Cu toate acestea, petele se estompează dacă zona se spală imediat cu săpun și apă caldută.

Slovensky

Farba je pripravená na použitie, ale môžete ju tiež zriediť vodou pre svetlejší efekt.

UPOZORNENIE!

Farba zanecháva trvalé škvrny na väčšine povrchov a materiálov, ale okamžite umytie miesta mydlom a vlažnou vodou môže mať dobré výsledky.

Български

Боята е готова за употреба, но може и да се разрежда с вода за по-светъл ефект.

ВНИМАНИЕ!

Следите от боята върху повечето повърхности и материали не могат да се почистят, но незабавното им измиване със сапун и хладка вода може да даде добър резултат.

Hrvatski

Boja je spremna za korištenje, ali možete je i pomiješati s vodom za svjetlije rezultate.

UPOZORENJE!

Boja će ostaviti trajne mrlje na većini površina i materijala. Međutim, petice će dobro rezultate ako zamrljano mjesto odmah očistite sapunom i mlakom vodom.

Ελληνικά

Η μπογιά είναι έτοιμη για χρήση, αλλά μπορείτε επίσης να την αραιώσετε με νερό για ένα πιο ανοιχτόχρωμο αποτέλεσμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η μπογιά θα αφήσει μόνιμους λεκέδες επάνω στις περισσότερες επιφάνειες και υλικά, ωστόσο, αν ξεπλύνετε άμεσα τις περιοχές με σαπούνι και χλιαρό νερό, μπορεί να έχετε ένα καλό αποτέλεσμα.

Русский

Краски готовы к использованию. Для получения более светлого оттенка краску можно разбавить водой.

ВНИМАНИЕ!

Краска оставляет устойчивые следы на большинстве поверхностей и материалов. Однако, если помыть загрязнения непосредственно после их появления теплой водой и мылом, следы можно удалить.

Українська

Фарба готова для використання, але для пом'якшення кольору її можна розвести водою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Фарба залишає постійні плями на більшості поверхонь і матеріалів, але цього можна уникнути, якщо негайно змити фарбу ледь теплою водою з милом.

Srpski

Boja se može odmah upotrebiti, ali je možeš i razrediti vodom za blaži efekat.

UPOZORENJE!

Boja će ostaviti trajne mrlje na većini površina i materijala. Možeš, međutim, dobro delovati ako površinu odmah opereš sapunom i mlakom vodom.

Slovenščina

Barva je že pripravljena za uporabo, lahko pa jo tudi razredčite z vodo, če želite dobiti svetlejši odtenek.

OPOZORILO!

Barva pusti trajne sledi na večini površin in materialov, vendar jih lahko s takojšnjo uporabo mila in mlačne vode dokaj dobro očistite.

Türkçe

Boya kullanıma hazırdır, aynı zamanda daha hafif bir etki için su ile seyreltilebilir.

UYARI!

Boya, birçok yüzey ve materyal üzerinde kalıcı lekeler bırakabilir ancak leke oluşur oluşmaz derhal sabun ve ılık su ile bölgeyi yıkamak iyi bir sonuç verebilir.

中文

颜料可直接使用，但您也可以加水稀释，获得浅色效果。

警告！

颜料会在大部分表面和材质上留下永久性的痕迹，但立即用肥皂和温水清洗也许能让痕迹消退。

繁中

顏料可直接使用，也可用水稀釋淡化顏色。

警告！

顏料會在大部分的表面和材質留下永久痕跡。如果不小心畫到，立即用肥皂和溫水清洗，或許可以淡化污漬。

한국어

본 페인트 제품은 그대로 사용할 수 있는 제품이며 좀 더 가벼운 느낌을 주기 위해 물에 희석해서 사용할 수도 있습니다.

경고!

본 페인트는 대부분의 표면에 사용하면 지워지지 않는 얼룩을 남기지만 비누와 미지근한 물로 바로 닦아내면 지울수도 있습니다.

日本語

絵の具はそのままでも、水で薄めても使えます。

警告！

絵の具のシミは、ほとんどの場合洗っても落ちません。ただし、すぐに石けんとぬるま湯で洗えば、落ちる場合もあります。

Bahasa Indonesia

Cat siap digunakan, tetapi anda juga dapat melarutkannya dengan air untuk efek yang lebih terang.

PERINGATAN!

Cat akan meninggalkan noda permanen di sebagian besar permukaan dan bahan, namun bila terkena, cucilah segera dengan sabun dan air hangat untuk hasil yang baik.

Bahasa Malaysia

Cat ini sedia untuk digunakan, tetapi anda juga boleh mencairkannya dengan air untuk kesan yang lebih ringan.

AMARAN!

Cat akan meninggalkan kesan kekal di atas kebanyakan permukaan dan bahan, bagaimana pun, air suam mungkin boleh memberikan hasil yang baik.

عربي

الطلاء جاهز للاستخدام، ولكن يمكنك أيضاً تخفيفه بالماء للحصول على نتيجة خفيفة أكثر.

تحذير!

سوف يخلف الطلاء بقع دائمة على معظم الأسطح والمواد، وعلى كل حال، فإن الغسل الفوري للمكان بالصابون والماء الفاتر قد يعطي نتائج جيدة.

ไทย

สีพร้อมใช้ ไม่ต้องผสมน้ำ แต่หากต้องการให้สีอ่อนลง ให้ผสมน้ำได้ตามต้องการ

คำเตือน!

ถ้าสีเปื้อนติดพื้นผิวหรือวัสดุใด ให้รีบล้างหรือเช็ดออกทันที การปล่อยให้แห้งไว้อาจทำให้เกิดคราบเปื้อนที่ล้างไม่ออก

Tiếng Việt

Màu vẽ đã sẵn sàng để sử dụng, nhưng bạn có thể pha màu với nước để tạo ra hiệu ứng màu nhạt hơn.

CẢNH BÁO!

Màu vẽ sẽ để lại vết lâu vết vĩnh viễn trên hầu hết các bề mặt và vật liệu; tuy nhiên, nếu vệ sinh bề mặt ngay lập tức bằng xà phòng và nước ấm có thể sẽ mang lại kết quả tốt.

